

Compte rendu de l'assemblée du 23 juillet 1912, p.m.

Son Honneur le Maire L. A. Lavallée; MM. Lachapelle Godfrey et Dupuis.

1.—Soumis un rapport du Surintendant des Marchés, transmettant un consentement signé par tous les locataires du Marché St-Jacques, à l'effet de permettre à la Cité d'exécuter les travaux d'agrandissement projetés pour ledit marché.

Résolu: D'autoriser l'Agent des Achats et des Ventes à demander des soumissions immédiatement pour l'exécution desdits travaux.

2.—Soumis un rapport du surintendant des Marchés, recommandant la pose et la confection de deux abreuvoirs dans les environs du Marché Bonsecours, au coût de \$235.

Résolu: De faire rapport au Conseil recommandant de voter ladite somme de \$235 pour les fins ci-dessus.

3.—Soumis un rapport du Surintendant des Marchés recommandant de remplacer par des trottoirs en ciment le trottoir en dalles existant autour du Marché Bonsecours, et la position laissée vacante par le décès de Madame Lachapelle du Marché Saint Antoine, aux coûts de \$4,380 et \$950 respectivement.

Résolu: De faire rapport au Conseil, recommandant de voter lesdites sommes pour les fins ci-dessus.

4.—Soumise une offre de M. F. X. Dupuis de vendre à la Ville, en rapport avec l'expropriation pour l'élargissement de la rue Notre-Dame, entre la rue Fulford et la rue Atwater, dans le quartier Ste-Cunégonde, sa propriété, numéro du cadastre 614, mesurant 46' x 110', plus ou moins, pour la somme de \$20,970.00.

Résolu De faire rapport au Conseil, recommandant d'accepter ladite offre.

5.—Soumis un rapport du Chef de Police au sujet de la position laissée vacante par le décès de Madame Lajeunesse, matrone.

Résolu: Que Madame J. X. Albert soit nommée Matrone, en remplacement de Madame Lajeunesse, au salaire de \$54.16 par mois.

Il est

6.—Résolu: De demander au Département en Loi de faire rapport, savoir: Lorsque l'examen médical d'un prisonnier soupçonné de folie est ordonné par la Cour du Recorder, et que ce prisonnier ne parle ni l'anglais ni le français, qui, en vertu de la Loi, doit nommer l'interprète pour permettre au médecin de le questionner et de se rendre compte de son état mental ?

7.—Soumise une demande de M. Damien Lalonde de faire déposer des vidanges sur un terrain situé sur la rue Christophe Colomb, où il se propose d'ériger une manufacture.

Résolu: De donner instructions au surintendant de l'incinération de déposer de la cendre sur ledit terrain, si possible.

8.—Soumise une offre de Emilia Taranto, Clémentine Taranto, épouse C. E. Duquette, Pierre Ratto, Jules Ratto et Emile Taranto, de vendre à la ville, pour la somme de \$45,000 leurs propriétés situées sur la rue du Champ de Mars et portant les numéros civiques 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337 et 341 et rue St-Louis, numéros 326, 328, 332 et 336, les taxes, cotisations et toutes autres impositions devant être à la charge de l'acquéreur à partir du jour de la signature de l'acte de vente et l'acquéreur devant respecter les beaux et se charger des hypothèques au "Crédit Foncier Franco Canadien" au montant de \$7,500 existant sur lesdites propriétés.

Résolu: De faire rapport au Conseil recommandant d'accepter ladite offre.

9.—Soumis un rapport de l'Ingénieur en Chef recommandant de payer une somme de \$79.20 à M. N. Cyr, Ingénieur Mécanicien du département des Egouts, pour travaux de nuit en rapport avec le pompage des égouts pendant la période des hautes eaux.

Résolu: De faire rapport au Conseil, recommandant le paiement de ladite somme à M. Cyr.

10.—Soumise une communication de la John McDougall Caledonian Iron Works, au sujet de la réclamation de la Ville au montant de \$1,460 pour le remplacement de modèles détruits dans un incendie.

Report of meeting held on the 23rd July 1912, p.m.

His Worship the Mayor L. A. Lavallée, Messrs Lachapelle, Godfrey and Dupuis.

1.—Submitted a report from the Superintendent of Markets, transmitting an agreement signed by all the tenants of St. James Market, permitting the City to perform the proposed enlargement works at said market.

Resolved: To authorize the purchasing and sales agent to call for tenders immediately for said work.

2.—Submitted a report from the Superintendent of Markets, recommending that two troughs be installed in the vicinity of Bonsecours Market, the same to cost \$235.

Resolved: To report to Council recommending that said sum of \$235 be voted for said purpose.

3.—Submitted a report from the Superintendent of Markets recommending that the flagstone sidewalk now existing around Bonsecours Market, and the wooden sidewalk existing on St. James street, on the St. Antoine Market side, be replaced by cement sidewalks at a cost of \$4,380 and \$950 respectively.

Resolved: To report to Council, recommending that said sums be voted for this purpose.

4.—Submitted an offer from Mr. F. X. Dupuis, to sell to the City, in connection with the expropriation for the widening of Notre-Dame street, between Fulford and Atwater streets, in Ste-Cunégonde ward, his property cadastral number 614, measuring 46' x 110' more or less, for the sum of \$20,970.

Resolved: To report to Council recommending that said offer be accepted.

5.—Submitted a report from the Chief of Police concerning the position which has become vacant by the death of Mrs. Lajeunesse, matron.

Resolved: That Mrs. J. X. Albert be appointed matron, to replace Mrs. Lajeunesse at a salary of \$54.16 per month.

It was

6.—Resolved: To ask the Law Department to reply to the following question when a medical examination of a prisoner suspected of insanity is ordered by the Recorder's Court and said prisoner does not speak either english or french, who, according to law, should appoint an interpreter, in order to enable the physician to examine said prisoner and to judge of his mental state?

7.—Submitted letter from Mr. Damien Lalonde, asking that garbage he dumped on a lot situated on Christophe Colomb street where he intends to erect a factory.

Resolved: To instruct the Superintendent of incineration to dump ashes on said lot, if possible.

8.—Submitted an offer from Emilia Taranto, Clémentine Taranto, wife of C. E. Duquette, Pierre Ratto, Jules Ratto and Emile Taranto, to sell to the City, for the sum of \$45,000 their properties situated on Champ de Mars street and bearing civic numbers 323, 325, 327, 329, 331, 333, 335, 337 and 341 and on St. Louis street numbers 326, 328, 332 and 336, the taxes, assessments and all other charges to be paid by the City, from the date of the signing of the deed of sale and the purchaser to maintain the leases and assume the mortgages in favor of the "Credit Foncier Franco Canadien" to the amount of \$7,500, existing on said properties.

Resolved: To report to Council, recommending the acceptance of said offer.

9.—Submitted a report from the Chief Engineer, recommending that the sum of \$79.20 be paid to Mr. N. Cyr, mechanical engineer of the sewer department for night work done in connection with the pumping of sewers during the high water period.

Resolved: To report to Council recommending the payment of said sum to Mr. Cyr.

10.—Submitted a letter from The John McDougall Caledonian Iron Works, anent the City claim amounting to \$1,460 for the replacement of the models destroyed by fire.

Resolved: To refer the same to the Law Department